



jamy&acirc;t &yacute;&ecirc; n&aring; erez&ucirc;sh savangh&ocirc;  
path&ocirc; s&icirc;sh&ocirc;it ahy&acirc; angh&ecirc;ush astvat&ocirc;  
mananghasc&acirc; haithy&ecirc;&ntilde;g &acirc;st&icirc;sh  
&yacute;&ecirc;&ntilde;g  
&acirc;-sha&ecirc;t&icirc; ahur&ocirc; aredr&ocirc; thw&acirc;v&atilde;s  
huz&ecirc;&ntilde;tushe spe&ntilde;t&ocirc; mazd&acirc;. d&agrave;

4

at thw&acirc; m&ecirc;&ntilde;gh&acirc;i taxmemc&acirc; spe&ntilde;tem  
mazd&acirc; hyat t&acirc; zast&acirc; &yacute;&acirc;-t&ucirc;  
hafsh&icirc; av&aring; &yacute;&aring; d&aring; ash&icirc;sh  
dregv&acirc;it&ecirc;  
ash&acirc;una&ecirc;c&acirc; thwahy&acirc; garem&acirc; &acirc;thr&ocirc;  
ash&acirc;-aojangh&ocirc; hyat m&ocirc;i vangh&ecirc;ush haz&ecirc;  
jimat manangh&ocirc;!

5

spe&ntilde;tem at thw&acirc; mazd&acirc; m&ecirc;&ntilde;gh&icirc;  
ahur&acirc; hyat thw&acirc; angh&ecirc;ush z&atilde;th&ocirc;i  
daresem paourv&icirc;m hyat d&aring; shyaothan&acirc; m&icirc;zhdav&atilde;n  
&yacute;&acirc;c&acirc; uxdh&acirc; ak&ecirc;m ak&acirc;i vanguh&icirc;m  
ash&icirc;m vanghaov&ecirc; thw&acirc; hunar&acirc; d&acirc;m&ocirc;ish  
urva&ecirc;s&ecirc; ap&ecirc;m&ecirc;.

6

&yacute;ahm&icirc; spe&ntilde;t&acirc; thw&acirc; mainy&ucirc;  
urva&ecirc;s&ecirc; jas&ocirc; mazd&acirc; xshathr&acirc; ahm&icirc;  
voh&ucirc; manangh&acirc; &yacute;ehy&acirc; shyaothan&acirc;ish  
ga&ecirc;th&aring; ash&acirc; fr&acirc;de&ntilde;t&ecirc; a&ecirc;iby&ocirc;  
rat&ucirc;sh s&ecirc;&ntilde;ghait&icirc; &acirc;rmatish thwahy&acirc;  
xrat&ecirc;ush &yacute;&ecirc;m na&ecirc;cish d&acirc;bayeit&icirc;!

7

spe&ntilde;tem at thw&acirc; mazd&acirc; m&ecirc;&ntilde;gh&icirc;  
ahur&acirc; hyat m&acirc; voh&ucirc; pair&icirc;-jasat manangh&acirc;  
peresac&acirc; m&acirc;, cish ah&icirc; kahy&acirc; ah&icirc;  
kath&acirc; ay&acirc;r&ecirc; daxsh&acirc;r&acirc; ferasay&acirc;i  
d&icirc;sh&acirc; aib&icirc; thw&acirc;h&ucirc; ga&ecirc;th&acirc;h&ucirc;  
tanushic&acirc;.

8

at h&ocirc;i aoj&icirc; zarathushtr&ocirc; paourv&icirc;m  
haithy&ocirc; dva&ecirc;sh&aring; hyat is&ocirc;y&acirc; dregv&acirc;it&ecirc;  
at ash&acirc;un&ecirc; rafen&ocirc; h'y&ecirc;m aoj&ocirc;&ntilde;ghvat  
hyat &acirc;b&ucirc;sht&icirc;sh vasase xshathrahy&acirc; dy&acirc;  
&yacute;avat &acirc; thw&acirc; mazd&acirc; st&acirc;um&icirc;  
ufy&acirc;c&acirc;!

9

spe&ntilde;tem at thw&acirc; mazd&acirc; m&ecirc;&ntilde;gh&icirc;  
ahur&acirc; hyat m&acirc; voh&ucirc; pair&icirc;-jasat manangh&acirc;  
ahy&acirc; feras&ecirc;m kahm&acirc;i v&icirc;v&icirc;duy&ecirc;  
vash&icirc; at &acirc; thwahm&acirc;i &acirc;thr&ecirc; r&acirc;t&atilde;m

nemangh&ocirc; ashahy&acirc;-m&acirc; &yacute;avat is&acirc;i  
many&acirc;i.

10

at t&ucirc; m&ocirc;i d&acirc;ish ashem hyat m&acirc; zaozaom&icirc;  
&acirc;rmait&icirc; hacimn&ocirc; &icirc;t &acirc;rem peres&acirc;c&acirc;  
n&aring; &yacute;&acirc; t&ocirc;i &ecirc;hm&acirc; parsht&acirc;  
parsht&ecirc;m z&icirc; thw&acirc; &yacute;athan&acirc; tat  
&ecirc;mavat&atilde;m  
d&agrave; hyat thw&acirc; xshay&atilde;sh a&ecirc;shem dy&acirc;t  
&ecirc;mava&ntilde;tem!

11

spe&ntilde;tem at thw&acirc; mazd&acirc; m&ecirc;&ntilde;gh&icirc;  
ahur&acirc; hyat m&acirc; voh&ucirc; pair&icirc;-jasat manangh&acirc;  
hyat xshm&acirc; uxdh&acirc;ish d&icirc;daingh&ecirc; paourv&icirc;m  
s&acirc;dr&acirc;-m&ocirc;i s&atilde;s mashya&ecirc;sh&ucirc;  
zarazd&acirc;itish tat verezyeidy&acirc;i hyat m&ocirc;i mraot&acirc;  
vahishtem.

12

hyatc&acirc; m&ocirc;i mraosh ashem jas&ocirc; fr&acirc;xshnen&ecirc;  
at t&ucirc;-m&ocirc;i n&ocirc;it asrusht&acirc; pairyaokhzh&acirc;  
uzeredy&acirc;i par&acirc; hyat m&ocirc;i &acirc;-jimat seraosh&ocirc;  
ash&icirc; m&atilde;z&acirc;-ray&acirc; hacimn&ocirc; &yacute;&acirc;  
v&icirc; ash&icirc;sh r&acirc;n&ocirc;iby&ocirc; sav&ocirc;i  
v&icirc;d&acirc;y&acirc;t!

13

spe&ntilde;tem at thw&acirc; mazd&acirc; m&ecirc;&ntilde;gh&icirc;  
ahur&acirc; hyat m&acirc; voh&ucirc; pair&icirc;-jasat manangh&acirc;  
areth&acirc; v&ocirc;izdy&acirc;i k&acirc;mahy&acirc; t&ecirc;m  
m&ocirc;i d&acirc;t&acirc; daregahy&acirc; &yacute;&acirc;ush  
&yacute;&ecirc;m v&aring; na&ecirc;c&icirc;sh d&acirc;resht it&ecirc;  
vairy&aring; st&ocirc;ish &yacute;&acirc; thwahm&icirc; xshathr&ocirc;i  
v&acirc;c&icirc;.

14

hyat n&acirc; fry&acirc;i va&ecirc;damn&ocirc; isv&acirc;  
daid&icirc;t maiby&ocirc; mazd&acirc; tav&acirc; rafen&ocirc;  
fr&acirc;xshnenem hyat thw&acirc; xshathr&acirc; ash&acirc;t hac&acirc;  
fr&atilde;sht&acirc; uzereidy&acirc;i az&ecirc;m saredan&aring;  
s&ecirc;&ntilde;ghahy&acirc; mat t&acirc;ish v&icirc;sp&acirc;ish  
&yacute;&ocirc;i-t&ocirc;i m&atilde;thr&aring; mare&ntilde;t&icirc;!

15

spe&ntilde;tem at thw&acirc; mazd&acirc; m&ecirc;&ntilde;gh&icirc;  
ahur&acirc; hyat m&acirc; voh&ucirc; pair&icirc;-jasat manangh&acirc;  
daxshat ushy&acirc;i tushn&acirc; maitish vahisht&acirc; n&ocirc;it  
n&acirc; pour&ucirc;sh dregvat&ocirc; h'y&acirc;t cixshnush&ocirc;  
at t&ocirc;i v&icirc;sp&ecirc;&ntilde;g a&ntilde;gr&ecirc;&ntilde;g  
ash&acirc;un&ocirc; &acirc;dar&ecirc;.

16

at ahur&acirc; hv&ocirc; mainy&ucirc;m zarathushtr&ocirc;  
vere&ntilde;t&ecirc; mazd&acirc; &yacute;ast&ecirc; cishe&acirc;  
sp&ecirc;nisht&ocirc; astvat ashem h'y&acirc;t usht&acirc;n&acirc;  
aoj&ocirc;&ntilde;ghvat hv&ecirc;&ntilde;g dares&ocirc;i xshathr&ocirc;i  
h'y&acirc;t &acirc;rmaitish ash&icirc;m shyaothan&acirc;ish voh&ucirc;  
daid&icirc;t manangh&acirc;!

17

(z&ocirc;t u r&acirc;sp&icirc;,) usht&acirc; ahm&acirc;i ...  
ga&ecirc;m manangh&ocirc; (2). ashem voh&ucirc; ... (3).  
usht&acirc;vait&icirc;m  
h&acirc;it&icirc;m &yacute;azamaide. &yacute;engh&ecirc; h&acirc;t&atilde;m  
... t&aring;sc&acirc; &yacute;azamaide!!

YASNA - Chapter 44.

(z&ocirc;t,)

1

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
nemangh&ocirc; &acirc; &yacute;ath&acirc; nem&ecirc; xshm&acirc;vat&ocirc;  
mazd&acirc; fry&acirc;i thw&acirc;v&atilde;s sah'y&acirc;t mavait&ecirc;  
at n&ecirc; ash&acirc; fry&acirc; dazdy&acirc;i h&acirc;kuren&acirc;  
&yacute;ath&acirc;-n&ecirc; &acirc; voh&ucirc; jimat manangh&acirc;.

2

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
kath&acirc; angh&ecirc;ush vahishtahy&acirc; paourv&icirc;m k&acirc;th&ecirc;  
s&ucirc;idy&acirc;i &yacute;&ecirc;-&icirc; paitish&acirc;t hv&ocirc;  
z&icirc; ash&acirc; spe&ntilde;t&ocirc; irixtem v&icirc;sp&ocirc;iby&ocirc;  
h&acirc;r&ocirc; mainy&ucirc; ah&ucirc;mbish urvath&ocirc; mazd&acirc;.

3

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
kasn&acirc; z&atilde;th&acirc; pat&acirc; ashahy&acirc; pouruy&ocirc;  
kasn&acirc; hv&ecirc;&ntilde;g star&ecirc;mc&acirc; d&acirc;t  
adv&acirc;nem k&ecirc; &yacute;&acirc; m&aring; uxshyeit&icirc;  
nerefsait&icirc; thwat t&acirc;c&icirc;t mazd&acirc; vasem&icirc;  
any&acirc;c&acirc; v&icirc;duy&ecirc;.

4

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
kasn&acirc; deret&acirc; z&atilde;mc&acirc; ad&ecirc; nab&aring;sc&acirc;  
avapast&ocirc;ish k&ecirc; ap&ocirc; urvar&aring;sc&acirc; k&ecirc;  
v&acirc;t&acirc;i dv&atilde;nmaibyasc&acirc; &yacute;aoget &acirc;s&ucirc;  
kasn&acirc; vangh&ecirc;ush mazd&acirc; d&atilde;mish manangh&ocirc;.

5

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
k&ecirc; hv&acirc;p&aring; raoc&aring;sc&acirc; d&acirc;t tem&aring;sc&acirc;  
k&ecirc; hv&acirc;p&aring; hvafnemoc&acirc; d&acirc;t za&ecirc;m&acirc;c&acirc;  
k&ecirc; &yacute;&acirc; ush&aring; ar&ecirc;m-pithw&acirc;  
xshap&acirc;c&acirc;  
&yacute;&aring; manaohr&icirc;sh cazd&ocirc;&ntilde;ghva&ntilde;tem

arethahy&acirc;.

6

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;  
&yacute;&acirc; fravaxshy&acirc; &yacute;ez&icirc; t&acirc; ath&acirc;  
haithy&acirc;., ashem shyaathan&acirc;ish deb&atilde;zait&icirc;  
&acirc;rmaitish taiby&ocirc; xshathrem voh&ucirc; cinas manangh&acirc;  
ka&ecirc;iby&ocirc; az&icirc;m r&acirc;ny&ocirc;-skeret&icirc;m  
g&atilde;m tash&ocirc;.

7

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;.,  
k&ecirc; berexdh&atilde;m t&acirc;sht xshathr&acirc; mat &acirc;rmait&icirc;m  
k&ecirc; uzem&ecirc;m c&ocirc;ret vy&acirc;nay&acirc; puthrem  
pithr&ecirc; az&ecirc;m t&acirc;ish thw&acirc; fraxshn&icirc;  
av&acirc;m&icirc; mazd&acirc; spe&ntilde;t&acirc; mainy&ucirc;  
v&icirc;span&atilde;m d&acirc;t&acirc;rem.

8

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;  
me&ntilde;daidy&acirc;i &yacute;&acirc;-t&ocirc;i mazd&acirc;  
&acirc;dishtish d&agrave; &yacute;&acirc;c&acirc; voh&ucirc; uxdh&acirc;  
frash&icirc; manangh&acirc; &yacute;&acirc;c&acirc; ash&acirc;  
angh&ecirc;ush ar&ecirc;m va&ecirc;dy&acirc;i k&acirc;-m&ecirc;  
urv&acirc; voh&ucirc; urv&acirc;shat &acirc;gemat t&acirc;.

9

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;.,  
kath&acirc;-m&ocirc;i &yacute;&atilde;m &yacute;aosh da&ecirc;n&atilde;m  
&yacute;aosh d&acirc;n&ecirc; &yacute;&atilde;m hud&acirc;n&acirc;ush  
paitishe sah'y&acirc;t xshathrahy&acirc; ereshv&acirc; xshathr&acirc;  
thw&acirc;v&atilde;s as&icirc;sht&icirc;sh mazd&acirc; hadem&ocirc;i  
ash&acirc; vohuc&acirc; shy&atilde;s manangh&acirc;.

10

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;  
t&atilde;m da&ecirc;n&atilde;m &yacute;&acirc; h&acirc;t&atilde;m  
vahisht&acirc; &yacute;&acirc;-m&ocirc;i ga&ecirc;th&aring; ash&acirc;  
fr&acirc;d&ocirc;it hac&ecirc;mn&acirc; &acirc;rmat&ocirc;ish  
uxdh&acirc;ish shyaathan&acirc; eresh daidyat mah'y&aring; cist&ocirc;ish  
thw&acirc; &icirc;sht&icirc;sh us&ecirc;n mazd&acirc;.

11

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;.,  
kath&acirc; t&ecirc;&ntilde;g-&acirc; v&icirc;j&ecirc;my&acirc;t  
&acirc;rmaitish &yacute;a&ecirc;iby&ocirc; mazd&acirc; thw&ocirc;i  
vashyet&ecirc; da&ecirc;n&acirc; az&ecirc;m t&ocirc;i &acirc;ish  
pouruy&ocirc; frav&ocirc;iv&icirc;d&ecirc; v&icirc;sp&ecirc;&ntilde;g  
any&ecirc;&ntilde;g many&ecirc;ush spasy&acirc; dva&ecirc;shangh&acirc;.

12

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;.,  
k&ecirc; ashav&acirc; &yacute;&acirc;ish peres&acirc;i dregv&aring;  
v&acirc; kat&acirc;r&ecirc;m &acirc; a&ntilde;gr&ocirc; v&acirc;

hv&ocirc; v&acirc; a&ntilde;gr&ocirc; &yacute;&ecirc;-m&acirc;  
dregv&aring; thw&acirc; sav&acirc; pait&icirc;-eret&ecirc; cyanghat  
hv&ocirc; n&ocirc;it ay&ecirc;m a&ntilde;gr&ocirc; manyet&ecirc;.

13

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
kath&acirc; drujem n&icirc;sh ahmat &acirc; n&icirc;sh  
n&acirc;sh&acirc;m&acirc;  
t&ecirc;&ntilde;g-&acirc; av&acirc; &yacute;&ocirc;i asrusht&ocirc;ish  
peren&aring;ngh&ocirc; n&ocirc;it ashahy&acirc;  
&acirc;d&icirc;vyei&ntilde;t&icirc;  
hac&ecirc;mn&acirc; n&ocirc;it frasay&acirc; vangh&ecirc;ush  
c&acirc;xnar&ecirc;  
manangh&ocirc;.

14

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
kath&acirc; ash&acirc;i druj&ecirc;m dy&atilde;m zastay&ocirc;  
n&icirc; h&icirc;m mer&atilde;zhdy&acirc;i thwahy&acirc; m&atilde;thr&acirc;ish  
s&ecirc;&ntilde;ghahy&acirc; &ecirc;mavait&icirc;m sin&atilde;m  
d&acirc;v&ocirc;i dregvas&ucirc; d&agrave; &acirc;-&icirc;sh  
dvafsh&ecirc;&ntilde;g  
mazd&acirc; an&acirc;sh&ecirc; &atilde;st&atilde;sc&acirc;.

15

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
&yacute;ez&icirc; ahy&acirc; ash&acirc; p&ocirc;i mat xshayeh&icirc;  
hyat h&ecirc;m sp&acirc;d&acirc; anaocangh&acirc; jama&ecirc;t&ecirc;  
av&acirc;ish urv&acirc;t&acirc;ish &yacute;&acirc;-t&ucirc; mazd&acirc;  
d&icirc;derezh&ocirc; kuthr&acirc; ay&aring; kahm&acirc;i vanan&atilde;m  
dad&aring;.

16

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
k&ecirc; verethrem-j&acirc; thw&acirc; p&ocirc;i s&ecirc;&ntilde;gh&acirc;  
&yacute;&ocirc;i he&ntilde;t&icirc; cithr&acirc; m&ocirc;i d&atilde;m  
ah&ucirc;mbish rat&ucirc;m c&icirc;zhd&icirc; at h&ocirc;i voh&ucirc;  
seraosh&ocirc; ja&ntilde;t&ucirc; manangh&acirc; mazd&acirc; ahm&acirc;i  
&yacute;ahm&acirc;i vash&icirc; kahm&acirc;ic&icirc;t.

17

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
kath&acirc; mazd&acirc; zarem car&acirc;n&icirc; hac&acirc; xshmat  
&acirc;sket&icirc;m xshm&acirc;k&atilde;m hyatc&acirc; m&ocirc;i  
h'y&acirc;t v&acirc;xsh a&ecirc;sh&ocirc; sar&ocirc;i b&ucirc;zhdy&acirc;i  
haurv&acirc;t&acirc; ameret&acirc;t&acirc; av&acirc; m&atilde;thr&acirc;  
&yacute;&ecirc; r&acirc;them&ocirc; ash&acirc;t hac&acirc;.

18

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
kath&acirc; ash&acirc; tat m&icirc;zhdem han&acirc;n&icirc; das&acirc;  
asp&aring; arshnavait&icirc;sh ushtremc&acirc; hyat m&ocirc;i  
mazd&acirc; apivait&icirc; haurv&acirc;t&acirc; ameret&acirc;t&acirc;

&yacute;ath&acirc; h&icirc; ta&ecirc;iby&ocirc; d&aring;ng&acirc;.

19

tat thw&acirc; peres&acirc; eresh-m&ocirc;i vaoc&acirc; ahur&acirc;,  
&yacute;astat m&icirc;zhdem hane&ntilde;t&ecirc; n&ocirc;it d&acirc;it&icirc;  
&yacute;&ecirc;-&icirc;t ahm&acirc;i erezhuxdh&acirc; n&acirc;  
d&acirc;it&ecirc; k&acirc;-t&ecirc;m ahy&acirc; mainish anghat  
pouruy&ecirc; v&icirc;dv&aring; av&atilde;m &yacute;&acirc;-&icirc;m  
anghat ap&ecirc;m&acirc;.

20

cithen&acirc; mazd&acirc; huxshathr&acirc; da&ecirc;v&acirc;  
&aring;ng&acirc; at &icirc;t peres&acirc; &yacute;&ocirc;i  
pishyei&ntilde;t&icirc; a&ecirc;iby&ocirc; k&atilde;m &yacute;&acirc;ish  
g&atilde;m karap&acirc; usixshc&acirc; a&ecirc;shem&acirc;i d&acirc;t&acirc;  
&yacute;&acirc;c&acirc; kav&acirc; &atilde;nm&ecirc;n&icirc;  
ur&ucirc;d&ocirc;yat&acirc;  
n&ocirc;it h&icirc;m m&icirc;z&ecirc;n ash&acirc; v&acirc;strem  
fr&acirc;daing&ecirc;!

21

(z&ocirc;t u r&acirc;sp&icirc;,) usht&acirc; ahm&acirc;i ...  
ga&ecirc;m manang&ocirc; (2). ashem voh&ucirc; ... (3).  
tat-thw&acirc;-peres&atilde;m  
h&acirc;it&icirc;m &yacute;azamaide. &yacute;eng&ecirc; h&acirc;t&atilde;m  
... t&aring;sc&acirc; &yacute;azamaide!!

YASNA - Chapter 45.

(z&ocirc;t,)

1

at fravaxshy&acirc; n&ucirc; g&ucirc;sh&ocirc;d&ucirc;m n&ucirc;  
sraot&acirc; &yacute;a&ecirc;c&acirc; asn&acirc;t &yacute;a&ecirc;c&acirc;  
d&ucirc;r&acirc;t ishath&acirc; n&ucirc; &icirc;m v&icirc;sp&acirc;  
cithr&ecirc; z&icirc; mazd&aring;ng&ocirc;-d&ucirc;m n&ocirc;it  
daibit&icirc;m dush-sastish ah&ucirc;m mer&atilde;shy&acirc;t  
ak&acirc; varan&acirc; dregv&aring; hizv&aring; &acirc;veret&ocirc;.

2

at fravaxshy&acirc; angh&ecirc;ush mainy&ucirc; pouruy&ecirc;  
&yacute;ay&aring; spany&aring; &ucirc;it&icirc; mravat &yacute;&ecirc;m  
a&ntilde;grem, n&ocirc;it n&acirc; man&aring; n&ocirc;it  
s&ecirc;&ntilde;gh&acirc;  
n&ocirc;it xratav&ocirc; na&ecirc;d&acirc; varan&acirc; n&ocirc;it  
uxdh&acirc; na&ecirc;d&acirc; shyaothan&acirc; n&ocirc;it da&ecirc;n&aring;  
n&ocirc;it urv&atilde;n&ocirc; hacai&ntilde;t&ecirc;.

3

at fravaxshy&acirc; angh&ecirc;ush ahy&acirc; pourv&icirc;m  
&yacute;&atilde;m m&ocirc;i v&icirc;dv&aring; mazd&aring; vaocat  
ahur&ocirc; &yacute;&ocirc;i &icirc;m v&ecirc; n&ocirc;it ith&acirc;  
m&atilde;threm vareshe&ntilde;t&icirc; &yacute;ath&acirc; &icirc;m  
m&ecirc;n&acirc;ic&acirc; vaocac&acirc; a&ecirc;iby&ocirc; angh&ecirc;ush

av&ocirc;i anghat ap&ecirc;mem.

4

at fravaxshy&acirc; angh&ecirc;ush ahy&acirc; vahisstem ash&acirc;t  
hac&acirc; mazd&acirc; va&ecirc;d&acirc; &yacute;&ecirc; &icirc;m  
d&acirc;t patar&ecirc;m vangh&ecirc;ush varezaya&ntilde;t&ocirc;  
manangh&ocirc; at h&ocirc;i duged&acirc; hushyaothan&acirc; &acirc;rmaitish  
n&ocirc;it diwzhaidy&acirc;i v&icirc;sp&acirc;-hishas ahur&ocirc;.

5

at fravaxshy&acirc; hyat m&ocirc;i mraot spe&ntilde;t&ocirc;tem&ocirc;  
vac&ecirc; sr&ucirc;idy&acirc;i hyat mareta&ecirc;iby&ocirc; vahisstem  
&yacute;&ocirc;i m&ocirc;i ahm&acirc;i seraoshem d&atilde;n cayasc&acirc;  
up&acirc;-jimen haurv&acirc;t&acirc; ameret&acirc;t&acirc; vangh&ecirc;ush  
many&ecirc;ush shyaothan&acirc;ish mazd&aring; ahur&ocirc;.

6

at fravaxshy&acirc; v&icirc;span&atilde;m mazisstem stavas  
ash&acirc; &yacute;&ecirc; hud&aring; &yacute;&ocirc;i he&ntilde;t&icirc;  
spe&ntilde;t&acirc; mainy&ucirc; sraot&ucirc; mazd&aring; ahur&ocirc;  
&yacute;ehy&acirc; vahm&ecirc; voh&ucirc; frash&icirc; manangh&acirc;  
ahy&acirc; xrat&ucirc; fr&ocirc;-m&acirc; s&acirc;st&ucirc; vahisht&acirc;.

7

&yacute;ehy&acirc; sav&acirc; ish&aring;&ntilde;t&icirc; r&acirc;dangh&ocirc;  
&yacute;&ocirc;i-z&icirc; jv&acirc; &aring;ngharec&acirc; bva&ntilde;tic&acirc;  
ameret&acirc;it&icirc; ash&acirc;un&ocirc; urv&acirc; a&ecirc;sh&ocirc;  
utay&ucirc;t&acirc; &yacute;&acirc; ner&atilde;sh s&acirc;dr&acirc;  
dregvat&ocirc; t&acirc;c&acirc; xshathr&acirc; mazd&aring; d&atilde;mish  
ahur&ocirc;. d&agrave;

8

t&ecirc;m n&ecirc; staot&acirc;ish nemangh&ocirc; &acirc;  
v&icirc;varesh&ocirc; n&ucirc;-z&icirc;t cashmain&icirc; vy&acirc;daresem  
vangh&ecirc;ush many&ecirc;ush shyaothanahy&acirc; uxdhah'y&acirc;c&acirc;  
v&icirc;dush ash&acirc; &yacute;&ecirc;m mazd&atilde;m ahurem  
at h&ocirc;i vahm&ecirc;&ntilde;g dem&acirc;n&ecirc; gar&ocirc;  
nid&acirc;m&acirc;.

9

t&ecirc;m n&ecirc; voh&ucirc; mat manangh&acirc; cixshnush&ocirc;  
&yacute;&ecirc;-n&ecirc; us&ecirc;n c&ocirc;ret sp&ecirc;nc&acirc;  
asp&ecirc;nc&acirc; mazd&aring; xshathr&acirc; verez&ecirc;ny&aring;  
dy&acirc;t ahur&ocirc; pas&ucirc;sh v&icirc;r&ecirc;&ntilde;g  
ahm&acirc;k&ecirc;&ntilde;g fradath&acirc;i &acirc; vangh&ecirc;ush  
ash&acirc; haoz&atilde;thw&acirc;t &acirc; manangh&ocirc;.

10

t&ecirc;m n&ecirc; &yacute;asn&acirc;ish &acirc;rmat&ocirc;ish  
mimakhzh&ocirc; &yacute;&ecirc; &atilde;nm&ecirc;n&icirc; mazd&aring;  
sr&acirc;v&icirc; ahur&ocirc; hyat h&ocirc;i ash&acirc; vohuc&acirc;  
c&ocirc;isht manangh&acirc; xshathr&ocirc;i h&ocirc;i haurv&acirc;t&acirc;  
ameret&acirc;t&acirc; ahm&acirc;i st&ocirc;i d&atilde;n tev&icirc;sh&icirc;  
utay&ucirc;it&icirc;.

11

&yacute;ast&acirc; da&ecirc;v&ecirc;&ntilde;g apar&ocirc;  
mashy&atilde;sc&acirc; tar&ecirc;-m&atilde;st&acirc; &yacute;&ocirc;i  
&icirc;m tar&ecirc;-manya&ntilde;t&acirc; any&ecirc;&ntilde;g  
ahm&acirc;t &yacute;&ecirc; h&ocirc;i ar&ecirc;m many&acirc;t&acirc;  
saoshya&ntilde;t&ocirc; d&ecirc;&ntilde;g pat&ocirc;ish spe&ntilde;t&acirc;  
da&ecirc;n&acirc; urvath&ocirc; bar&acirc;t&acirc; pat&acirc;  
v&acirc; mazd&acirc; ahur&acirc;!

12

(z&ocirc;t u r&acirc;sp&icirc;,) usht&acirc; ahm&acirc;i ...  
ga&ecirc;m manangh&ocirc; (2). ashem voh&ucirc; ... (3). at-fravaxshy&atilde;m  
h&acirc;it&icirc;m &yacute;azamaide. &yacute;engh&ecirc; h&acirc;t&atilde;m  
... t&aring;sc&acirc; &yacute;azamaide!!

YASNA - Chapter 46.

(z&ocirc;t,)

1

k&acirc;m nem&ocirc;i z&atilde;m kuthr&acirc; nem&ocirc;i  
ayen&icirc; pair&icirc; hva&ecirc;t&ecirc;ush airyamanasc&acirc;  
dadait&icirc; n&ocirc;it m&acirc; xshn&acirc;ush &yacute;&acirc;  
verez&ecirc;n&acirc; h&ecirc;c&acirc; na&ecirc;d&acirc; dah'y&ecirc;ush  
&yacute;&ocirc;i s&acirc;st&acirc;r&ocirc; dregva&ntilde;t&ocirc;  
kath&acirc; thw&acirc; mazd&acirc; xshnaosh&acirc;i ahur&acirc;.

2

va&ecirc;d&acirc; tat &yacute;&acirc; ahm&icirc; mazd&acirc;  
ana&ecirc;sh&ocirc; m&acirc; kamnafshv&acirc; hyat&acirc; kamn&acirc;n&acirc;  
ahm&icirc; gerez&ocirc;i t&ocirc;i &acirc;-&icirc;t ava&ecirc;n&acirc;  
ahur&acirc; rafedhr&ecirc;m cagv&aring; hyat fry&ocirc; fry&acirc;i  
daid&icirc;t d&agrave; &acirc;xs&ocirc; vangh&ecirc;ush ash&acirc;  
&icirc;sht&icirc;m manangh&ocirc;.

3

kad&acirc; mazd&acirc; &yacute;&ocirc;i uxsh&acirc;n&ocirc;  
asn&atilde;m angh&ecirc;ush darethr&acirc;i fr&ocirc; ashahy&acirc;  
fr&acirc;re&ntilde;t&ecirc; verezd&acirc;ish s&ecirc;&ntilde;gh&acirc;ish  
saoshya&ntilde;t&atilde;m xratav&ocirc; ka&ecirc;iby&ocirc; &ucirc;th&acirc;i  
voh&ucirc; jimat manangh&acirc; maiby&ocirc; thw&acirc; s&atilde;str&acirc;i  
veren&ecirc; ahur&acirc;.

4

at t&ecirc;&ntilde;g dregv&aring; &yacute;&ecirc;&ntilde;g  
ashahy&acirc; vazhdr&ecirc;&ntilde;g p&acirc;t g&aring; fr&ocirc;ret&ocirc;ish  
sh&ocirc;ithrahy&acirc; v&acirc; dah'y&ecirc;ush v&acirc; duzhaz&ocirc;b&aring;  
h&atilde;s hv&acirc;ish shyaothan&acirc;ish ah&ecirc;must&ocirc;  
&yacute;ast&ecirc;m xshathr&acirc;t mazd&acirc; m&ocirc;ithat  
jy&acirc;t&ecirc;ush v&acirc; hv&ocirc; t&ecirc;&ntilde;g fr&ocirc;-g&aring;  
pathm&ecirc;&ntilde;g hucist&ocirc;ish car&acirc;t.

5

&yacute;&ecirc; v&acirc; xshay&atilde;s ad&atilde;s dr&icirc;t&acirc;

ay&ntilde;tem urv&acirc;t&ocirc;ish v&acirc; huz&ecirc;&ntilde;tush  
mithr&ocirc;iby&ocirc; v&acirc; rashn&acirc; jv&atilde;s &yacute;&ecirc;  
ashav&acirc; dregva&ntilde;tem v&icirc;cir&ocirc; h&atilde;s tat  
fr&ocirc; hva&ecirc;tav&ecirc; mruy&acirc;t uz&ucirc;ithy&ocirc;i  
&icirc;m mazd&acirc; xr&ucirc;ny&acirc;t ahur&acirc;.

6

at &yacute;ast&ecirc;m n&ocirc;it n&acirc; isemn&ocirc; &acirc;y&acirc;t  
dr&ucirc;j&ocirc; hv&ocirc; d&acirc;m&atilde;n ha&ecirc;thahy&acirc;  
g&acirc;t hv&ocirc; z&icirc; dregv&aring; &yacute;&ecirc; dregv&acirc;it&ecirc;  
vahisht&ocirc; hv&ocirc; ashav&acirc; &yacute;ahm&acirc;i ashav&acirc;  
fry&ocirc; hyat da&ecirc;n&aring; paouruy&aring; d&aring; ahur&acirc;.

7

k&ecirc;m-n&acirc; mazd&acirc; mavait&ecirc; p&acirc;y&ucirc;m  
dad&acirc;t hyat m&acirc; dregv&aring; d&icirc;dareshat&acirc;  
a&ecirc;nangh&ecirc; any&ecirc;m thwahm&acirc;t &acirc;thras&acirc;  
mananghas&acirc; &yacute;ay&aring; shyaothan&acirc;ish ashem  
thraosht&acirc; ahur&acirc; t&atilde;m m&ocirc;i d&atilde;stv&atilde;m  
da&ecirc;nay&acirc;i fr&acirc;vaoc&acirc;.

8

&yacute;&ecirc; v&acirc; m&ocirc;i &yacute;&aring; ga&ecirc;th&aring;  
dazd&ecirc; a&ecirc;nangh&ecirc; n&ocirc;it ahy&acirc;-m&acirc;  
&acirc;thrish shyaothan&acirc;ish fr&ocirc;sy&acirc;t paityaoget  
t&acirc; ahm&acirc;i jas&ocirc;it dva&ecirc;shangh&acirc; tanv&ecirc;m  
&acirc; &yacute;&acirc; &icirc;m huji&acirc;t&ocirc;ish p&acirc;y&acirc;t  
n&ocirc;it duzhji&acirc;t&ocirc;ish k&acirc;c&icirc;t mazd&acirc;  
dva&ecirc;shangh&acirc;.

9

k&ecirc; hv&ocirc; &yacute;&ecirc;-m&acirc; aredr&ocirc; c&ocirc;ithat  
pouruy&ocirc; &yacute;ath&acirc; thw&acirc; zev&icirc;sht&icirc;m  
uzem&ocirc;h&icirc; d&agrave; shyaothan&ocirc;i spe&ntilde;tem  
ahurem ashavanem &yacute;&acirc;-t&ocirc;i ash&acirc; &yacute;&acirc;  
ash&acirc;i g&ecirc;ush tash&acirc; mraot ishe&ntilde;t&icirc;  
m&acirc; t&acirc; t&ocirc;i voh&ucirc; manangh&acirc;.

10

&yacute;&ecirc; v&acirc; m&ocirc;i n&acirc; gen&acirc; v&acirc;  
mazd&acirc; ahur&acirc; d&acirc;y&acirc;t angh&ecirc;ush  
&yacute;&acirc;-t&ucirc;  
v&ocirc;ist&acirc; vahisht&acirc; ash&icirc;m ash&acirc;i voh&ucirc;  
xshathrem manangh&acirc; &yacute;&atilde;sc&acirc; haxsh&acirc;i  
xshm&acirc;vat&atilde;m vahm&acirc;i &acirc; fr&ocirc;-t&acirc;ish  
v&icirc;sp&acirc;ish cinvat&ocirc; frafr&acirc; peret&ucirc;m.

11

xshathr&acirc;ish &yacute;&ucirc;j&ecirc;n karapan&ocirc;  
k&acirc;vayasc&acirc; ak&acirc;ish shyaothan&acirc;ish ah&ucirc;m  
mere&ntilde;geidy&acirc;i mash&icirc;m &yacute;&ecirc;&ntilde;g  
hv&ecirc; urv&acirc; hva&ecirc;c&acirc; xraodat da&ecirc;n&acirc;  
hyat aib&icirc;-gemen &yacute;athr&acirc; cinvat&ocirc; peretush

&yacute;av&ocirc;i v&icirc;sp&acirc;i dr&ucirc;j&ocirc; dem&acirc;n&acirc;i  
astay&ocirc;.

12

hyat us ash&acirc; naptya&ecirc;sh&ucirc; nafshuc&acirc; t&ucirc;rahy&acirc;  
uzj&ecirc;n fry&acirc;nahy&acirc; aojya&ecirc;sh&ucirc; &acirc;rmat&ocirc;ish  
ga&ecirc;th&aring; fr&acirc;d&ocirc; thwaxshangh&acirc; at &icirc;sh  
voh&ucirc; h&ecirc;m aib&icirc;-m&ocirc;ist manangh&acirc; a&ecirc;iby&ocirc;  
rafedhr&acirc;i mazd&aring; sast&ecirc; ahur&ocirc;.

13

&yacute;&ecirc; spit&acirc;mem zarathushtrem r&acirc;dangh&acirc;  
mareta&ecirc;sh&ucirc; xshn&acirc;ush hv&ocirc;-n&acirc;  
ferasr&ucirc;idy&acirc;i  
eredhw&ocirc; at h&ocirc;i mazd&aring; ah&ucirc;m dad&acirc;t  
ahur&ocirc; ahm&acirc;i ga&ecirc;th&aring; voh&ucirc; fr&acirc;dat  
manangh&acirc; t&ecirc;m v&ecirc; ash&acirc; m&ecirc;hmaid&icirc;  
hushhax&acirc;im.

14

zarathustr&acirc; kast&ecirc; ashav&acirc; urvath&ocirc;  
maz&ocirc;i mag&acirc;i k&ecirc; v&acirc; ferasr&ucirc;idy&acirc;i  
vasht&icirc; at hv&ocirc; kav&acirc; v&icirc;sht&acirc;sp&ocirc;  
&yacute;&acirc;h&icirc; &yacute;&ecirc;&ntilde;gst&ucirc; mazd&acirc;  
hadem&ocirc;i minash ahur&acirc; t&ecirc;&ntilde;g zbay&acirc;  
vangh&ecirc;ush uxdh&acirc;ish manangh&ocirc;.

15

ha&ecirc;cat-asp&acirc; vaxshy&acirc; v&ecirc; spitam&aring;ngh&ocirc;  
hyat d&acirc;th&ecirc;&ntilde;g v&icirc;cayath&acirc;  
ad&acirc;th&atilde;sc&acirc;  
t&acirc;ish &yacute;&ucirc;sh shyaathan&acirc;ish ashem xshmaiby&acirc;  
daduy&ecirc; &yacute;&acirc;ish d&acirc;t&acirc;ish paouruy&acirc;ish  
ahurahy&acirc;.

16

ferashaostr&acirc; athr&acirc;-t&ucirc; aredr&acirc;ish id&icirc;  
d&agrave; hv&ocirc;-gv&acirc; t&acirc;ish &yacute;&ecirc;&ntilde;g  
usvah&icirc; usht&acirc;-st&ocirc;i &yacute;athr&acirc; ash&acirc;  
hacait&ecirc; &acirc;rmatish &yacute;athr&acirc; vangh&ecirc;ush  
manangh&ocirc; &icirc;sht&acirc; xshathrem &yacute;athr&acirc;  
mazd&aring; varedem&atilde;m sha&ecirc;it&icirc; ahur&ocirc;.

17

&yacute;athr&acirc; v&ecirc; afshm&acirc;n&icirc;  
s&ecirc;&ntilde;gh&acirc;n&icirc;  
n&ocirc;it anafshm&atilde;m d&ecirc;j&acirc;m&acirc;sp&acirc;  
hv&ocirc;-gv&acirc; had&acirc; v&ecirc;st&acirc; vahm&ecirc;&ntilde;g  
seraosh&acirc; r&acirc;dangh&ocirc; &yacute;&ecirc; v&icirc;cinaot  
d&acirc;themc&acirc; ad&acirc;themc&acirc; da&ntilde;gr&acirc;  
ma&ntilde;t&ucirc; ash&acirc; mazd&aring; ahur&ocirc;.

18

&yacute;&ecirc; maiby&acirc; &yacute;aosh ahm&acirc;i asc&icirc;t

vahisht&acirc; mah'y&aring; isht&ocirc;ish voh&ucirc; c&ocirc;ishem  
manangh&acirc; &atilde;st&ecirc;&ntilde;g ahm&acirc;i &yacute;&ecirc;  
n&aring; &atilde;st&acirc;i daid&icirc;t&acirc; mazd&acirc; ash&acirc;  
xshm&acirc;kem v&acirc;rem xshnaoshemn&ocirc; tat m&ocirc;i xrat&ecirc;ush  
mananghasc&acirc; v&icirc;cithem.

19

&yacute;&ecirc;-m&ocirc;i ash&acirc;t haith&icirc;m hac&acirc;  
vareshait&icirc; zarathushtr&acirc;i hyat vasn&acirc; ferash&ocirc;temem  
ahm&acirc;i m&icirc;zhdem hane&ntilde;t&ecirc; par&acirc;h&ucirc;m  
man&ecirc;-vist&acirc;ish mat v&icirc;sp&acirc;ish g&acirc;v&acirc;  
az&icirc; t&acirc;c&icirc;t m&ocirc;i s&atilde;s tv&ecirc;m mazd&acirc;  
va&ecirc;disht&ocirc;!

20

(z&ocirc;t u r&acirc;sp&icirc;,) usht&acirc; ahm&acirc;i ...  
ga&ecirc;m manangh&ocirc; (2). ashem voh&ucirc; ... (3).  
kamnama&ecirc;z&atilde;m  
h&acirc;it&icirc;m &yacute;azamaide. ushtavait&icirc;m g&acirc;th&atilde;m  
ashaon&icirc;m ashahe rat&ucirc;m &yacute;azamaide, ushtavaity&aring;  
g&acirc;thay&aring; ha&ntilde;d&acirc;t&acirc; &yacute;azamaide.  
&yacute;engh&ecirc; h&acirc;t&atilde;m ... t&aring;sc&acirc;  
&yacute;azamaide!!!

Avesta -- Zoroastrian Archives

[Contents](#)

[Prev](#)

[Part 7 \(Ha 43-46\)](#)

[Next](#)

[English](#)